



الاتفاقية المتعلقة
 بالتنوع البيولوجي



بيان صحفي

الأمين العام للأمم المتحدة يعين المطربة اليابانية MISIA (مبيشا) سفيرة فخريّة لمؤتمر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي لعام 2010

مونتريال، 1 مارس/آذار 2010. عين السيد بان كي- مون، الأمين العام للأمم المتحدة، المطربة ومؤلفة الأغاني اليابانية MISIA، سفيرة فخريّة للاجتماع العاشر القادم لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، المقرر عقده من 18 إلى 29 أكتوبر/تشرين الأول في ناغويا، مقاطعة آتشي، باليابان.

وستساعد MISIA بصفقتها الفخريّة، في إذكاء الوعي بالاستفادة المستمر للموارد البيولوجية وإعلام الجمهور بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي. وقال بان كي- مون، الأمين العام بهذه المناسبة: "في هذه السنة الدولية للتنوع البيولوجي، يجب علينا أن نقاوم الفكرة القائلة بانفصام الناس عن بيئتنا الطبيعيّة. وعلينا أن نزيد من فهمنا لتداعيات فقدان التنوع البيولوجي". وأضاف الأمين العام مشيراً إلى السفيرة الفخريّة MISIA: "أن بإمكانها أن تساعد في إبراز نضالنا المشترك لحماية الحياة على كوكب الأرض والأعمال التي يمكننا القيام بها للحد من فقدان التنوع البيولوجي".

والجدير بالذكر أن MISIA كانت، طوال حياتها الفنيّة الناجحة، من المدافعين عن التنمية المستدامة. وعملت من خلال حفلاتها على إذكاء الوعي العام بالأهداف الإنمائية للألفية للأمم المتحدة، وأنشأت في عام 2008، منظمة طوعية تعرف باسم "أطفال أفريقيا"، لدعم التعليم في أفريقيا. وسوف يساعد هذا التعيين الفخري على توجيه العناية الماسة لأهمية التنوع البيولوجي ويبرز الحاجة الملحة لإحراز تقدم في الوفاء بالأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي.

وقالت MISIA، لدى علمها بنبا تعيينها: "لقد أدركت أثناء سفرياتي في أجزاء مختلفة من العالم، أن هناك تباين شديد في حياتنا وثقافتنا وأن هذا التنوع قد امتد ثراؤه من البيئات الطبيعيّة في مختلف المناطق. وأدركت أيضاً العلاقة المترابطة بين القضايا العالمية الجسيمة مثل الفقر، والحرب والتدمير البيئي. ويحدوني الأمل كسفيرة فخريّة، أن أنضم إلى قضية لمعالجة التنوع البيولوجي والقضايا الأخرى ذات الصلة حول العالم وذلك بالتفكير والعمل معكم جميعاً".



Secretariat of the Convention on Biological Diversity
United Nations Environment Programme
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y 1N9, Canada
Tel: +1 514 288 2220, Fax: +1 514 288 6588
secretariat@cbd.int www.cbd.int



ومن المقرر عقد مؤتمر الأمم المتحدة بشأن التنوع البيولوجي - الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (COP-10) - في ناغويا، مقاطعة آتشي باليابان من 18 إلى 29 أكتوبر/تشرين الأول 2010. وسيعقد اجتماع رفيع المستوى في سبتمبر/أيلول 2010، بشأن التنوع البيولوجي بمشاركة رؤساء الدول والحكومات في نيويورك بالتلازم مع المناقشة العامة خلال الدورة الخامسة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة. وسوف تشكل هاتان المناسبتان الرئيسيتان للأمم المتحدة استجابة العالم لفقدان التنوع البيولوجي العالمي الذي ما زال تتسارع خطاه، ويزيد من تفاقمه تغير المناخ. ومن المتوقع أن ينتج عن هاتين المناسبتين في ناغويا، اعتماد أهداف دولية لحالة التنوع البيولوجي في عامي 2020 و2050، مع سبل محددة للتنفيذ والرصد والتقييم لحشد المشاركة الفعالة لجميع أصحاب المصلحة.

وقد رحب السيد ساكيهيتو أوزاوا، وزير البيئة في اليابان، بالتعيين الفخري قائلاً: "إن الموسيقى لغة عالمية تتجاوز الحدود حول العالم. وتعمل MISIA بنشاط، من خلال أداة الاتصال المثلى هذه، لجعل العالم مكاناً أفضل للجميع، وهي تحظى بدعم شعبي كبير، بما في ذلك بين الشباب، الذين يمثلون الجيل القادم. وإني مقتنع بأنها الشخص الصحيح لمنصب السفيرة الفخرية للأمم المتحدة للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي."

وقد صرح السيد أحمد جغلاف، الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي، معبراً عن نفس المشاعر قائلاً: "إنني سعيد جداً بنبأ هذا التعيين من جانب الأمين العام. فنحن بحاجة الآن أكثر من أي وقت مضى إلى تحالف عالمي لصون الحياة على كوكب الأرض، ويعتبر تعيين MISIA سفيرة فخرية للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية خطوة مهمة للمساعدة في إذكاء الوعي العام والدعم الجماهيري لهذا الغرض."

واستناداً إلى الزخم الناتج عن السنة الدولية للتنوع البيولوجي 2010، سيستمر دور MISIA الفخري حتى نهاية المؤتمر القادم للأمم المتحدة بشأن التنوع البيولوجي، المقرر عقده في عام 2012. ويتطابق تعيين MISIA أيضاً مع مناسبة مهمة أخرى للأمم المتحدة، وهي السنة الدولية للشباب، التي ستبدأ من 13 أغسطس/آب 2010 حتى 12 أغسطس/آب 2011. وبفضل مكانتها وإخلاصها لجهود إذكاء الوعي بقضايا التنمية المستدامة، ستكون MISIA في وضع ممتاز للمساعدة في بناء الروابط بين الشباب والتنوع البيولوجي.

ملاحظات للمحررين

اتفاقية التنوع البيولوجي

فتح باب التوقيع على اتفاقية التنوع البيولوجي في مؤتمر قمة الأرض المنعقدة بمدينة ريو دي جانيرو عام 1992، ودخلت حيز التنفيذ في ديسمبر/كانون الأول 1993، وهي معاهدة دولية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتفاسم العادل للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية. وتتمتع الاتفاقية بمشاركة شبه عالمية من البلدان التي تلتزم بحفظ الحياة على كوكب الأرض، إذ انضم إليها 193 طرفاً. وتسعى الاتفاقية إلى معالجة جميع التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما فيها التهديدات من تغير المناخ، وذلك من خلال إجراء التقييمات العلمية، وإعداد الأدوات، والحوافز والعمليات، ونقل التكنولوجيا والممارسات الجيدة والإشراك الكامل والنشط لأصحاب المصلحة، بما فيهم المجتمعات الأصلية والمحلية، والشباب، والمنظمات غير الحكومية، والنساء ومجتمع الأعمال.

أما بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية هو معاهدة تكميلية للاتفاقية يسعى إلى حماية التنوع البيولوجي من المخاطر المحتملة التي تفرضها الكائنات الحية المحورة الناتجة عن التكنولوجيا الأحيائية الحديثة. وحتى اليوم، انضم إلى البروتوكول 156 بلدا والجماعة الأوروبية. ويقع مقر أمانة الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة التابع لها في مدينة مونتريال.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال:

David Ainsworth on +1 514 833 0196 or at david.ainsworth@cbd.int

Johan Hedlund on + 1 514 287 6670 or at johan.hedlund@cbd.int

والإطلاع على المواقع التالية:

IYB website: www.cbd.int/2010

Facebook fan site: www.facebook.com/iyb2010

سيُعقد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (COP-10) في ناغويا، بمقاطعة آتشي باليابان من 18 إلى 29 أكتوبر/تشرين الأول 2010. وسيشمل الاجتماع العاشر جزءا رفيع المستوى يعقد من 27 إلى 29 أكتوبر/تشرين الأول 2010. وقبل اجتماعه العاشر العادي، سيُعقد مؤتمر الأطراف اجتماعه الخامس العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة (COP-MOP 5) في نفس المكان، من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2010.

لمزيد من المعلومات، يرجى الإطلاع: www.cbd.int/cop10 و www.cbd.int/mop5

MISIA

ولدت MISIA في ناغازاكي باليابان وبدأت كمغنية بتسجيل أغانيها في عام 1998. وبلغت المبيعات من أغنياتها الشهيرة "كل شيء" (Everything) أكثر من مليوني نسخة.

لمزيد من المعلومات، يرجى الإطلاع: www.misia.jp/index_main.html

أطفال أفريقيا

<http://child-africa.org/en>